



Совет Безопасности

Distr.: General
26 February 2013
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 25 февраля 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить письмо г-на Дионкунды Траоре, исполняющего обязанности президента Республики Мали, от 12 февраля 2013 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Прежде всего хотел бы горячо поблагодарить Вас за Ваши усилия, направленные на укрепление мира и стабильности в Мали. Ваше решение обеспечить многопрофильное присутствие Организации Объединенных Наций в Бамако свидетельствует о Вашей полной поддержке народа Мали.

Как Вам известно, действия вооруженных сил Мали, которые были поддержаны французскими вооруженными силами, позволили сдержать террористическую угрозу в Мали. Именно в этих условиях началось развертывание Международной миссии под африканским руководством по поддержке Мали (АФИСМА).

Однако цель, заключающаяся в освобождении территории Мали, пока еще не достигнута и мир все еще не установлен. Присутствие террористов на части нашей территории создает также угрозу для региональной и даже международной безопасности.

Поэтому существенно важно, чтобы присутствие в Мали международного сообщества было направлено прежде всего на восстановление территориальной целостности и мира, а затем на стабилизацию положения в стране.

В этой связи прошу Вас способствовать быстрому развертыванию АФИСМА в соответствии с положениями резолюции 2085 (2012) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в целях восстановления власти и суверенитета малийского государства на всей территории страны.

Достижение этих целей позволит преобразовать АФИСМА в операцию Организации Объединенных Наций по стабилизации и поддержанию мира.

Кроме того, мы по-прежнему убеждены в необходимости налаживания политического диалога между малийцами. Принятие 29 января 2013 года «дорожной карты» стало исключительно важной вехой в развитии этого политического процесса, призванного привести к организации выборов, которые, как я надеюсь, состоятся до 31 июля 2013 года, и к продолжению межмалийского политического диалога, охватывающего все общины Северного Мали, при уважении принципов территориальной целостности и светскости. Важно, чтобы представительство Организации Объединенных Наций в Мали поддерживало нас в этом процессе, выполняя роль содействующей стороны и помогая советами. Хотелось бы также отметить, что нас радуют отношения сотрудничества, которые мы налаживаем с многопрофильным представительством, учрежденным Вами в Бамако.

Вновь приветствуя готовность международного сообщества помочь Мали выйти из нынешнего кризиса, мы надеемся, что оно будет прилагать свои усилия в тесном сотрудничестве с малийскими властями. В этой связи имею честь и удовольствие информировать Вас о том, что в ближайшие дни миссия высокого уровня посетит Париж и Нью-Йорк, чтобы обсудить с французскими властями, Вами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и членами

Совета Безопасности вопросы, касающиеся оказания Мали международной поддержки, в том числе поддержки со стороны Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Дионкунда **Траоре**
